

Tiyakin natin! 確認しましょう!

Saan ang malapit na silungan? 近くの避難所はどこですか?

Nakapaghandala ka na ba ng dadalaging gamit sa paglikas? 避難するときに持って行くものは、準備しましたか?

Paano makakatagay sa iyong Pamilya o Kumpanya? 家族や会社にどのように連絡しますか?

Alam mo ba ang numero sa telepono ng Embahada? 大使館の電話番号はわかりますか?

Ipakita, kung kinakailangan. 必要なとき、見せてください。

やさしい日本語で、
ゆっくり話してください。
Yasashii Nihongo de Yukkuri Hanashite Kudasai



(Dahan-dahanang magsalita ng madaling wikang hapon)

避難所に連れて行ってください。
Hinanjo ni Tsureteitte Kudasai



Inisyu Enero 2020 2020年1月発行
Prepektura ng Tochigi,
Asosasyong Internasyonal ng Tochigi (TIA)
栃木県・公益財団法人栃木県国際交流協会 (TIA)
(TEL 028-621-0777)

Telepono sa oras ng kagipitan 緊急の電話番号

119 救急車は、**119** に電話します。
Ambulansya ang tatawagan. 消防車と救急車は、**119** に電話します。
タワガン ang **119**, kung Bumbero at 火事か救急か伝えてください。

110 警官は **110** に電話します。
Tatawagan ang **110**, kung pulis ang 警察は **110** に電話します。

Libreng pagtawag 利用は無料 (0円) です。
Pwedeng tumawag sa may bayad na telepono, pero libre at walang bayad. 公衆電話から電話できます。お金はかかりません。

フィリピン語

Ang aking tarheta sa paglikas
Tarheta upang maprotektahan ang aking sarili, sa oras ng sakuna.
• “Paano kung magkaroon talaga ng sakuna...?” Mangyaring isipin ito habang binabasa.
• Isulat ang mga kailangang bagay at ito ay palaging dadalhin.

わたしの避難カード
災害が起きたときに、自分を守るためのカードです。
• 「本当に災害が起こったら...？」と想像しながら読んでください。
• 必要なことを書いて、いつも持っていてください。



Personal na Impormasyon 個人データ

Pangalan 名前

Tirahan 住所 TEL

Kapanganakan 生年月日
Taon 年 Buwan 月 Araw 日

Uri ng dugo 血液型 A B O AB

Nasyonalidad 国籍 Wika 言語

Hindi hiyang/Karamdaman アレルギー/病気
アレルギー/病気

Matatawagan sa Japan (Pamilya/Kaibigan/Kumpanya-Iskwelahan)
日本の緊急連絡先 (家族/友達/会社/学校)

Gingamit na gamot 使っている薬

Tungkol sa likasang lugar 避難する場所について

Kapag may nangyaring sakuna, hanapin kung saan maaaring makalayo. 災害が起きたときに、逃げられる場所を確認しておいてください。マークが目印です。

“Lugar na likasan” (Hinan Basha) ay kung may nangyaring sakuna, lugar kungsaan ay agad na makakalayo. Karaniwang marami sa mga bakuran ng Iskwelahan at malalaking parke. 「避難場所」は災害が起きたときに、すぐに逃げられるところです。学校の校庭や公園などが多いです。

“Lugar na silungan” (Hinanjo) ay kung may nangyaring sakuna sa sariling tahanan at hindi maaaring manirahan, lugar na pwedeng manirahan. Karaniwang marami sa himnasyo ng Iskwelahan at pang publikong bulwagan. 「避難所」は災害で家にいることができないときに、生活できるところです。学校、体育館や公民館などが多いです。

① Kahit sino ay pwedeng lumikas ② Makakakuha ng tubig, pagkain at kapakipakinabang na impormasyon ③ Lahat ay libre at walang bayad.



Paglumindol じしん **地震のとき**

Ang Japan ay Bansang maraming lindol

にほん じしん おお くに
日本は地震が多い国です。



Ingatan ang ulo

あたま まも
頭を守る

Buksan ang pinto (ParaMadaling makalabas)

ドアを開ける (出口の確保)



Pagtumigil ang lindol, patayin ang apoy (Pangpa-init, heater o lutuan)

地震が止まったら、火を消す
(ストーブやガスなど)



Pantnubay あんない **案内**

Sentro ng Konsultasyon at Suporta sa Tochigi para sa mga Dayuhang Redidente

(Internasyonal na Sentro sa Tochigi 9-14 Honcho, Utsunomiya-shi)

Martes~Sabado 9:00~16:00

TEL **028-627-3399**

とちぎ外国人相談サポートセンター
(宇都宮市本町9-14)



とちぎ国際交流センター内)

火曜日~土曜日 9:00~16:00

TEL **028-627-3399**



Ang impormasyong serbisyo ay mula sa telepono ng mobile ng TIA.

TIA携帯メールによる情報サービス



Pag malakas na ulan o Bagyo

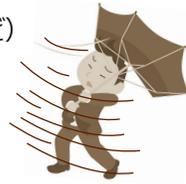
おおあめ たいふう
大雨、台風のとき

Maraming bagyo mula sa panahon ng Tag-init at Tag-lagas. Malakas na hangin, Maulan.

なつ あき たいふう おお かげ つよ ふ
夏から秋に台風が多いです。風が強く吹き、
あめ ふ
雨がたくさん降ります。

Ligpitin ang gamit na madaling tangayin ng hangin, bago dumating ang bagyo (Hal. Bisikleta atbp.)

たいふう くる まえ かげ と
台風が来る前は、風で飛ばされるものを
かたづ けい じてんしゃ
片付ける (例: 自転車など)



Huwag lalabas

そと で
外に出ない

Huwag lalapit sa Bundok o Ilog

やま かわ ちか
山や川に近づかない

Homepage ng Ahensya ng Meteorogikal ng Japan (11 Wika)

きしやうちやう げんご
気象庁ホームページ(11言語)



Safety Tips (App) Impormasyon sa sakuna (11 Wika)

さいがいじやうほう げんご
Safety Tips (アプリ) 災害情報(11言語)

Android



iPhone



Makikita sa "Hazard na Mapa" ang maaaring bumahang lugar, lilikasang lugar. Suriin o hanapin sa Homepage o tanggapan ng mga Munisipyo.

しんすい ちいき ひなんじよ ぼしよ
浸水するかもしれない地域や避難所の場所は、「ハザードマップ」などでわかります。市町のホームページや窓口で確認してみましょう。

Paalalang salita pag may sakuna

ひなん し ことば
避難を知らせる言葉

きんきゆう あん ぜん かく ぼ
緊急安全確保
Kinkyu Anzen Kakuho
Emerhensiyang Pagtiyak sa Kaligtasan

ひ なん し し
避難指示
Hinan Shiji
Utos ng Paglikas

こう れい しゃ とう ひ なん
高齢者等避難
Koreishato Hinan
Paglikas ng Matatanda, atbp.

Ang pagbigay alam na salita sa paglikas kagaya ng sa kaliwa, ay sa telebisyon o sa balita ng Internet malalaman. Depende sa lokasyon, mayroon ding anunsyo ng pag iwas sa kalamnidad mula sa munisipyo. Lumikas kasama ng mga taong nakapaligid sa iyo.

左のような避難を知らせる言葉は、テレビやインターネットのニュースで知ることができます。場所によっては市町の防災アナウンスもあります。周りの人と一緒に逃げましょう！ Pero, minsa'y may panganib din paglumabas sa labas ng bahay. Kung sa palagay mong mas delikadong lumabas, sa bahay ka na lang. Pag pinasok ng baha ang loob ng bahay, umakyat sa itaas na palapag.

でも、外に出るのが危険なときもあります。避難の言葉があっても、危ないと思ったら、家にいるのがいいです。家の中に水が入ってきたら、上の階に行ってください。

Ihanda natin ang gamit na dadalihin sa paglikas

ひなん も い しゅんび
避難するときに持って行くものを準備しよう!

Para sa paglikas, Ihanda ang mga kinakailangang bagay. Ilagay lahat sa knapsack o bag na binibitbit sa likod para magamit ang dalawang kamay.

避難するときのために、必要なものを準備してください。両手が使えるようにリュックにまとめます。

Pera (pati barya), Kopya ng Pasaporte/ Resident card/Pangkalusugang tarheta, (Health Insurance card) atbp. Pagkain, Tubig, Flash light, mga kinakailangansa sa biglaang sakuna atbp.

お金 (小銭も)、パスポート/在留カード/保険証など
のコピー、食べ物、水、懐中電灯、救急用品など



Ano ang mga bagay na kinakailangan mo o ng iyong pamilya? Pakiusulat dito.

あなたやあなたの家族が必要な物は何か? メモしてみてください。
